

HYUNDAI

HYUKVE 927



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektronická kuchyňská váha / Elektronická kuchynská váha
Elektroniczna waga kuchenna / Electronic kitchen scale
Digitális konyhai mérleg / Elektronische Küchenwaage

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenka, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocą, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna/miękka podkładka pod wagę może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocą, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie. Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Nie należy używać akumulatorów doładowujących.
- Wyładowaną baterię należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie udziela świadczeń w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1 — waga

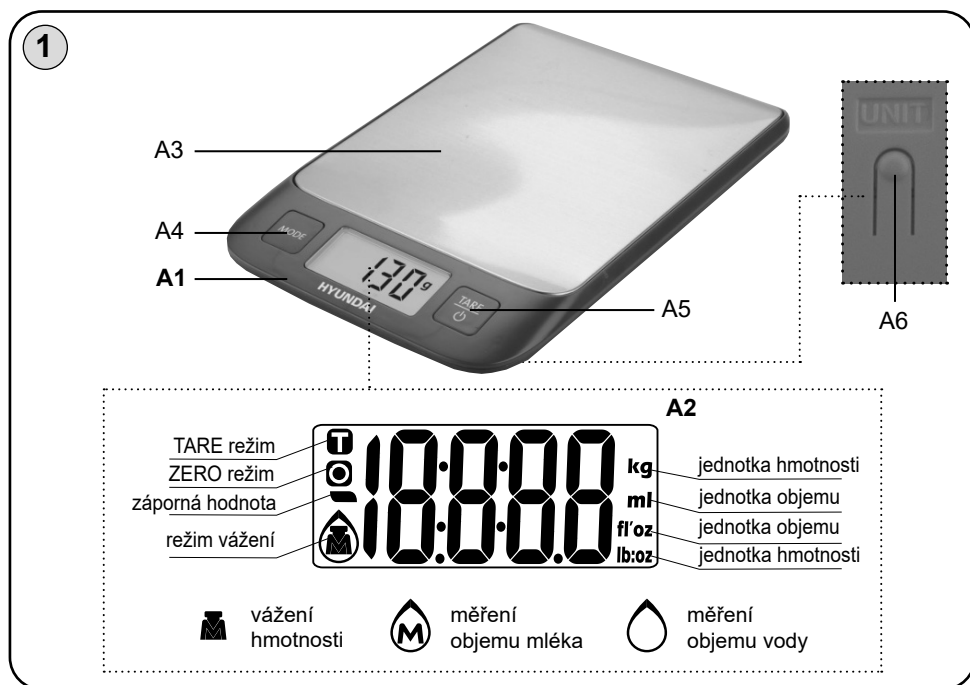
A2 — wyświetlacz

A3 — powierzchnia ważąca

A4 — przycisk **MODE** – zmiana trybu ważenia (waga - objętość wody - objętość mleka)

A5 — przycisk **TARE** $\frac{\text{TARE}}{\text{O}}$ – wybór funkcji zerowania (tryb ZERO i TARA); włączenie i wyłączenie

A6 — przycisk **UNIT** – zmiana trybu jednostek (**g (kg) > lb:oz** i **ml > fl'oz**)

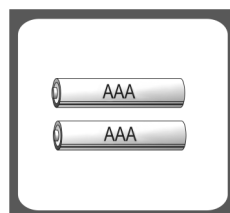


III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

Zasilanie i wymiana baterii

Typ baterii: 2 x 1,5V AAA (znajduje się w opakowaniu)



WYMIANA BATERII

Otwórz pokrywę komory baterii. Wyjmij stare baterie i włóż nowe.

Zwróć uwagę na polaryzację. Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.

IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI

Wyniki pomiarów i dane na wyświetlaczu

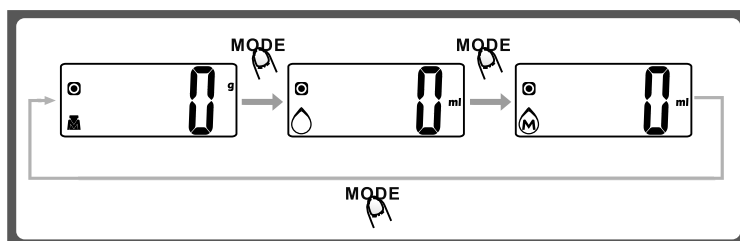
Dane na wyświetlaczu	Jednostka	Tryb ważenia	Znaczenie
700	g		700 gramów
1.100	kg		1,1 kilogramów
1: 8.6	lb:oz		1 funt i 8.6 uncji
1500	ml		1500 mililitrów (woda)
1500	ml		1500 mililitrów (mleko)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (woda)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (mleko)

Uwaga: W trybie jednostek „g” wyświetlacz do 1 kg wagi wyświetla dane w gramach.

Jednak, gdy waga jest większa niż 999 g, urządzenie zmienia jednostkę na kg.

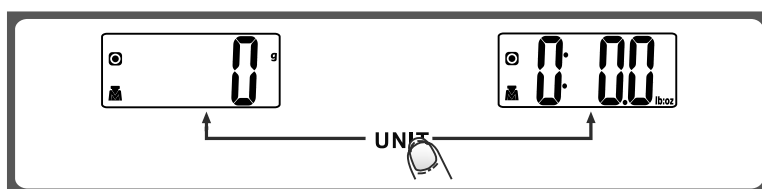
Zmiana jednostek wagi i objętości

Waga posiada 3 podstawowe tryby ważenia. Naciskając przycisk **MODE**, można wybrać pomiędzy pomiarem **wagi** i pomiarem objętości **wody** i **mleka**.



W tych trybach, można zmienić jednostki wagi i objętości między klasycznym systemem metrycznym (g > ml) i angloamerykańskim systemem metrycznym (lb:oz > fl'oz).

Przełączenie układu pomiarowego można wykonać naciskając przycisk UNIT, który znajduje się w dolnej części wagi.

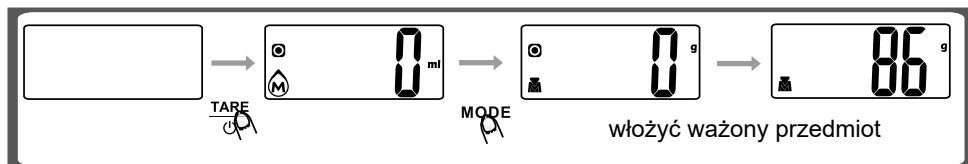


Kilkakrotnie naciskając przycisk **MODE** można zmienić jednostkę ważenia w następujący sposób:

- W trybie klasycznego układu metrycznego g > ml (woda) > ml (mleko).
- W trybie angloamerykańskiego układu pomiarowego lb:oz > fl'oz (woda) > fl'oz (mleko).

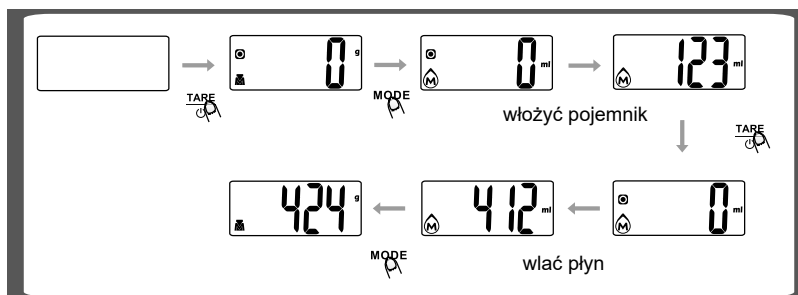
Sterowanie (pomiar wagi)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię.
2. Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem. **Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!**
3. Wagę włączyć naciskając przycisk $\frac{TARE}{\text{ON}}$ (wyświetlacz na ok. 2 sek. wyświetli wszystkie symbole).
4. Kiedy na ekranie pojawi się **0**, waga jest gotowa do ważenia.
5. Za pomocą przycisku **MODE** wybrać tryb, w którym chcesz pracować (WAGA - OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeśli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
6. Ważony składnik(przedmiot) umieść na środek powierzchni ważenia **A3** i poczekaj aż ustali się wartość na wyświetlaczu.
7. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając $\frac{TARE}{\text{ON}}$ lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.



Sterowanie (pomiar objętości)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię.
2. Wagę włączyć naciskając przycisk $\frac{TARE}{\text{ON}}$ (wyświetlacz na ok. 2 sek. wyświetli wszystkie symbole).
3. Gdy na wyświetlaczu pojawi się **0**, waga jest gotowa do pomiaru.
4. Za pomocą przycisku **MODE** wybierz tryb, w którym chcesz pracować (WAGA - OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeżeli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
5. Do środka powierzchni ważącej, umieścić pojemnik na płyn. Zostanie wyświetlona jego waga. Następnie naciśnij przycisk $\frac{TARE}{\text{ON}}$, aby wartość wyzerować (wyświetlacz pokazuje 0).
6. Wlej płyn do przygotowanego pojemnika i poczekaj, aż ustalą się wartości na wyświetlaczu.
7. Po zważeniu, wagę należy wyłączyć naciskając $\frac{TARE}{\text{ON}}$ lub waga wyłączy się automatycznie po około 120 sekundach.



Uwaga

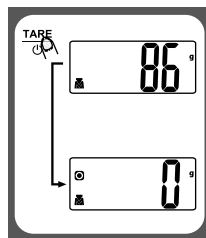
- Naczynie na płyn (max. 0,5 kg) można włożyć na wagę jeszcze przed jej włączeniem. W ten sposób waga włączy się automatycznie z wartością 0.
- Wynik pomiaru objętości mleka różni się od pomiaru objętości wody ze względu na ich różną gęstość. Mleko względem wody ma gęstość nieznacznie większą (w przybliżeniu 1,028 x).

Funkce nulování „TARE“

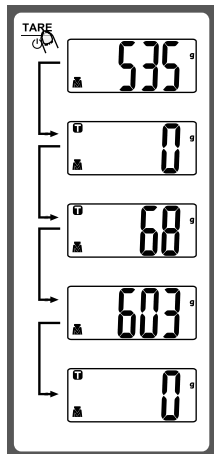
Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ (A5), żeby resetować dane displayu na „0“. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

Uwaga 1: Funkcja „ZEROWANIA“

Gdy całkowita waga jest ≤ 200 g, na displayu wyświetla się „0“ g przy każdym naciśnięciu przycisku $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$. Ikona „O“ wyświetli się w lewym górnym rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji ZERO. Maksymalna pojemność ważenia nie zmieni się.



Uwaga 2: Funkcja „TARE“



Jeżeli całkowita waga > 200 g, po naciśnięciu przycisku $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ na wyświetlaczu pojawia się ikona „T“ w lewym górnym rogu wyświetlacza, co wskazuje na aktywność trybu „TARA“. Naciskając przycisk $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$ w tym trybie wyświetli się całkowita suma wagi / objętości wszystkich pozycji. Jeśli chcesz kontynuować ważenie, po prostu naciśnij przycisk $\frac{\text{TARE}}{\text{TARE}}$, aby zresetować wyświetlacz na 0. Maksymalna pojemność zmniejsza się o całkowitą wagę wszystkich pozycji.

Uwaga:

Po usunięciu wszystkich pozycji z powierzchni urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się całkowita suma wagi / objętości ze znakiem „-“.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Jeżeli w ciągu 120 sek nie zostanie wykonana żadna operacja, waga wyłączy się automatycznie.

Przekroczenie dopuszczalnego limitu wagi

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 5 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 5 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu **Err**. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

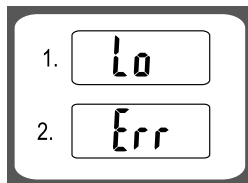
UWAGA

Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.

Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi

1. **Lo** — bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.
2. **Err** — przeciążenie wagi. Waga przekracza 5 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi. Po użyciu urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej lub można zawiesić za oczko, które można znaleźć w tylnej części wagi.



V. KONSERWACJA

Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką.

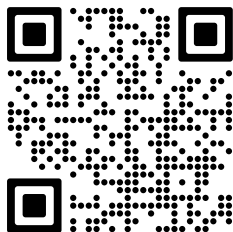
Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia.

NIE ZANURZAJ DO WODY i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych.

Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. **piecyk, kuchenki, el. / gazowa**). Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



VI. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ.

W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

VII. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,5
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	214 x 224 x 128

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



Symbol oznacza OSTRZEŻENIE



Zapoznaj się z instrukcją obsługi